

# COLCO BRASIL



ATA

Visita Operativa do CAMAS

MAR17



**COORDINADOR DEL ÁREA MARÍTIMA DEL ATLÁNTICO SUR**

**COORDENADOR DA ÁREA MARÍTIMA DO ATLÂNTICO SUL**

**VISITA OPERATIVA DEL CAMAS AL COLCO BRASIL**  
**ACTA DE REUNIÓN**

**VISITA OPERATIVA DO CAMAS AO COLCO BRASIL**  
**ATA DA REUNIÃO**

En la ciudad de Rio de Janeiro, entre los días 21 y 23 de marzo de dos mil diecisiete se reunieron en la sede del COLCO BRASIL, el señor COORDINADOR DEL ÁREA MARÍTIMA DEL ATLÁNTICO SUR (CAMAS), Contraalmirante Osvaldo Andrés VERNAZZA; los señores Asesores del CAMAS, de la Armada de la República Oriental del Uruguay Capitán de Navío Carlos MARTINEZ; de la Marina de Brasil, el Capitán de Mar y Guerra Claudio Pereira TORRES; de la Armada de la República del Paraguay, Capitán de Navío DEM Mariano GONZALEZ PARRA; de la Armada Argentina, Capitán de Navío Leonardo Jorge CAMPANA; y de la Marina de Brasil, el COLCO BRASIL, Capitán de Mar y Guerra Paulo Renato ROHWER Santos y el Asesor de CNTM de COLCO BRASIL, el Capitán de Mar y Guerra (RM1) Luiz Carlos LEMOS ALVES, a los efectos de tratar el temario propuesto.

Na cidade do Rio de Janeiro, entre os dias 21 a 23 de março de dois mil e dezessete, reuniram-se na sede do Comando Local de Controle Operativo, COLCO BRASIL: o COORDENADOR DA ÁREA MARÍTIMA DO ATLÂNTICO SUL (CAMAS), Contraalmirante Osvaldo Andrés VERNAZZA; os seguintes Assessores do CAMAS, da Armada da República Oriental do Uruguai Capitán de Navio Carlos MARTINEZ, da Marinha do Brasil Capitão de Mar e Guerra CLÁUDIO Pereira TORRES, da Armada da República do Paraguai Capitán de Navío DEM Mariano GONZALEZ PARRA, da Armada Argentina Capitán de Navío Leonardo Jorge CAMPANA; e os seguintes Oficiais da Marinha do Brasil, o COLCO BRASIL Capitão de Mar e Guerra Paulo Renato ROHWER Santos e o Assessor de CNTM do COLCO BRASIL, o Capitão de Mar e Guerra (RM1) Luiz Carlos LEMOS ALVES, para tratar do temário proposto.

Después del arribo de la delegación del CAMAS a la sede del COLCO BRASIL, el Contra Almirante NEWTON CALVOSO PINTO HOMEM, Subjefe de Operaciones del Comando de Operaciones Navales de la Marina de Brasil se refirió a la importancia de la visita del CAMAS y dio la bienvenida a la delegación. A continuación el CAMAS expresó palabras de agradecimiento por la recepción, dando por abierta la Visita Operativa y la presente reunión de trabajo.



Após a chegada da Delegação do CAMAS à sede do COLCO Brasil, o Contra-Almirante NEWTON CALVOSO PINTO HOMEM, Subchefe de Operações do Comando de Operações Navais da Marinha do Brasil, teceu comentários sobre a importância da visita do CAMAS e deu as boas vindas à delegação em nome do Comandante de Operações Navais. A seguir, o CAMAS proferiu palavras de agradecimento pela recepção dando por aberta a Visita Operativa e a presente reunião de trabalho.

El Asesor Brasileiro de CAMAS Capitán de Mar y Guerra CLAUDIO Pereira TORRES presentó una introducción a cerca de las principales cuestiones a ser desarrolladas por el CAMAS en la Visita Operativa.

O Assessor Brasileiro do CAMAS, o Capitão de Mar e Guerra CLÁUDIO Pereira TORRES apresentou uma introdução sobre as principais questões a serem desenvolvidas pelo CAMAS na Visita Operativa.

A continuación, el CMG Paulo Renato ROHWER Santos realizó una exposición sobre la situación actual de COLCO BRASIL, destacando las principales actividades desarrolladas, dentro de las cuales se destacan la reunión del PACIOSWG y la realización del ejercicio BELL BUOY 2017.

A seguir, o CMG Paulo Renato ROHWER Santos realizou uma exposição sobre a situação atual do COLCO-BRASIL, destacando as principais atividades desenvolvidas dentre as quais destacam-se: a reunião do PACIOSWG; e a realização do exercício BELL BUOY 2017.

## **1. PROPUESTAS DEL CAMAS**

### **1.1 - CONFIRMAR LA PRÓXIMA REUNIÓN ORDINARIA DE COLCO, ASI COMO EL RELEVO DEL CARGO DE CAMAS.**

El CAMAS propuso en carácter tentativo como período de realización de la próxima Reunión Ordinaria de COLCO y relevo del cargo de Coordinador del Área Marítima del Atlántico Sur la semana correspondiente entre los días 12 al 16 de Marzo de 2018, en Buenos Aires, Argentina.

#### **POSICIÓN A SER ADOPTADA:**

Se recomienda que antes del 30 JUN 2017, las Marinas y Armadas integrantes del AMAS ratifiquen el período propuesto del 12 al 16 MAR 2018 para la realización de la próxima Reunión Ordinaria de COLCO, y la fecha del 16 MAR 2018 para el relevo del cargo de CAMAS, en la ciudad de Buenos Aires, Argentina.

## **1. PROPOSTAS DO CAMAS**

### **1.1 - CONFIRMAR A REALIZAÇÃO DA PRÓXIMA REUNIÃO ORDINÁRIA DE COLCO, BEM COMO A PASSAGEM DO CARGO DE CAMAS.**

O CAMAS propôs em caráter tentativo para a realização da próxima Reunião Ordinária de COLCO, bem como a passagem do cargo de CAMAS, o período de 12 a 16MAR2018, na cidade de Buenos Aires, Argentina.

#### **POSIÇÃO A SER ADOTADA:**

Recomenda-se que, antes de 30JUN2017, as Marinhas e Armadas participantes da AMAS ratifiquem o período proposto de 12 a 16MAR2018 para a realização da próxima Reunião Ordinária de COLCO, e a data de 16MAR2017 para a passagem do cargo de CAMAS, na cidade de Buenos Aires, Argentina.

#### **1.2 – PRESENTAR LAS FECHAS Y CRONOGRAMA SIMPLIFICADO DE CONMEMORACIÓN DEL 50° ANIVERSARIO DEL CAMAS**

Para el 50° ANIVERSARIO DEL CAMAS fue establecido un cronograma simplificado, que será oportunamente difundido para las demás Armadas involucradas en la conmemoración en forma ampliada.

#### **POSICION A SER ADOPTADA**

Fecha de la conmemoración: 18 de agosto de 2017;

Fecha de la Reunión Extraordinaria de COLCO: 22 de agosto de 2017;

Fecha de realización de la Ceremonia de Conmemoración del 50° ANIVERSARIO DEL CAMAS: 23 de agosto de 2017

Lugar: Sede del CAMAS, Estado Mayor General de la Armada, Edificio Libertad, Buenos Aires, Argentina.

#### **1.2 – APRESENTAR AS DATAS E CRONOGRAMA SIMPLIFICADO DA COMEMORAÇÃO DO 50° ANIVERSÁRIO DO CAMAS**

Para o 50° ANIVERSÁRIO DO CAMAS foi estabelecido um cronograma simplificado, que será oportunamente divulgado para as demais Armadas envolvidas na comemoração de forma ampliada.

#### **POSIÇÃO A SER ADOTADA**

Data da comemoração: 18 de agosto de 2017;

Data da Reunião Extraordinário de COLCO: 22 de agosto de 2017;

Data de realização da Cerimônia de Comemoração do 50° ANIVERSÁRIO DO CAMAS: 23 de agosto de 2017

Local: Sede do CAMAS, Estado-Maior Geral da Armada, Edifício Libertad, Buenos Aires, Argentina.

#### **1.3 - CLASIFICACIÓN DE BUQUES DE ACOMPAÑAMIENTO ESPECIAL (VOI).**

Actualmente, sólo la información de posicionamiento no es suficiente para la toma de decisiones, lo que requiere también la clasificación de los buques, lo que eleva sustancialmente el nivel de Conocimiento Anticipado de la Situación Marítima (CASAM). En la X Conferencia Naval Interamericana Especializada en Control Naval de Tráfico Marítimo CNIE CNTM – COLOMBIA – OCT2012, la Recomendación N° 15



propone incorporar a la Publicación Táctica Interamericana del Control Naval del Tráfico Marítimo – PTI-CNTM Vol. I (B), y su Suplemento, el concepto de Navío de Interés, que incluye la Clasificación adoptada en la IX CNIE-CNTM - CHILE - según el Anexo "A" de la Acta.

A su vez, en la Reunión Ordinaria de COLCO celebrada en MAR2016, RJ, fue aprobado por la Resolución N° XXVII/10, adoptar en forma provisoria, la clasificación de los buques de interés propuestas por COLCO BRASIL. La propuesta se presentaría en la XII CNIE-CNTM – EEUU- , que no se llevó a cabo debido a la necesidad de más estudios sobre el tema.

## **PROPUESTA**

Considerando la clasificación aprobada en la X CNIE-CNTM, cuyo espectro abarca las cuestiones de defensa, la clasificación de países como los EUA y la recientemente aprobada en forma provisoria en la Reunión Ordinaria de COLCO, de MAR2016 (esta última presenta aspectos relacionados a la seguridad marítima), y después de los estudios realizados por el CAMAS se propone una nueva clasificación, de modo de conciliar y congregar los conceptos expresados en términos de situación normal, de seguridad marítima y de defensa. La clasificación propuesta es:

- NORM: Normal
- ESP: Especial
- COI: Contacto de Interés
- CCOI: Contacto Crítico de Interés

### **- Buque Normal (NORM)**

Los buques que no tienen clasificación de riesgo, interés especial o antecedentes sospechosos. (NORMAL).

### **- ESPECIAL (ESP)**

Buques para ser monitoreados o que merecen atención o supervisión en su movimiento, como: turismo, investigación sísmica o científica y de levantamientos hidrográficos. No necesariamente representan un riesgo para el tráfico marítimo. (COMPORTAMIENTO ESPECIAL).

### **- CONTACTO DE INTERÉS (COI)**

Los buques que tengan algo relevante en su histórico (en virtud de la propiedad, seguro, certificación, etc.) y la necesidad de un control, o como resultado de información marítima y del análisis de su comportamiento, como los buques que navegan en círculos, en navegación anómala o que interrumpieron su derrota sin motivos. Estos últimos representan un riesgo promedio. (LEYES/SEGURIDAD).

En situación de crisis o conflicto, también aquellos buques que requieren ser escoltados o ser integrados a convoyes. (DEFENSA) (COI).

### **- CONTACTO CRÍTICO DE INTERÉS (CCOI)**

Nivel más alto de clasificación de un buque y que representa el mayor nivel de riesgo o amenaza específica. El riesgo puede estar asociado con el mismo tema de los factores anteriores y sólo se ampliarán, tales como buques con carga de residuos

nucleares o con transporte confirmado ilegal, o transportando agentes asociados con amenazas simétricas y/o asimétricas, entre otros. (SEGURIDAD Y DEFENSA).

Sobre la autoridad de clasificación de contactos, es la siguiente la propuesta:

- En situación de paz – designación de contactos por los COLCO; y
- En situación de crisis el conflicto armado, activadas las ORGACONTRAM – designación por las Autoridades de Control Operativo (OCA).

#### **POSICIÓN A SER ADOPTADA:**

Analizar, evaluar y sugerir las modificaciones al CAMAS, hasta JUL 2017, en caso que existan, de modo que los conceptos sean propuestos para su aprobación en la próxima Reunión Ordinária de COLCO, a ser realizada, en MAR 2018, y posteriormente presentado en la XIII CNIE-CNTM-Brasil 2018.

#### **1.3 – CLASSIFICAÇÃO DE NAVIOS DE ACOMPANHAMENTO ESPECIAL**

Atualmente, apenas a informação de posicionamento não é suficiente para a tomada de decisões, requerendo-se, também, a classificação dos navios, o que eleva substancialmente o nível de Conhecimento Antecipado da Situação Marítima (CASAM). Na X CNIE-CNTM – Colômbia – OUT2012, a Recomendação nº 15 propôs incorporar à Publicação Tática Interamericana de CNTM – PTI-CNTM Vol. I (B), e seu Complemento, o conceito de Navio de Interesse, que versa sobre a classificação adotada na IX CNIE-CNTM - CHILE , segundo o anexo "A" daquela Ata.

Por sua vez, a Reunião de COLCO celebrada, em MAR2016, no RJ, aprovou-se, de forma provisória pela Resolução nº XXVII /10, adotar a classificação dos navios de interesse proposta pelo COLCO Brasil. A proposta em questão seria apresentada na XII CNIE-CNTM, o que não ocorreu devido à necessidade de se aprofundar os estudos sobre o tema.

#### **PROPOSTA**

Considerando a classificação aprovada na X CNIE-CNTM, cujo espectro abrange apenas as questões de defesa, a classificação de países como os EUA e a recente classificação aprovada de forma provisória na Reunião de COLCO, de MAR2016, essa última que apresenta aspectos relacionados à segurança marítima, após estudos realizados pelo CAMAS propõe-se uma nova classificação, de modo a conciliar e congregar os conceitos expressos em termos de situação normal, de segurança marítima e de defesa. A Classificação proposta é a seguinte:

- NORM: Normal
- ESP: Especial
- COL: Contacto de Interés
- CCOL: Contacto Crítico de Interés.

#### **- NAVIO NORMAL (NORM)**

Os navios que não possuem classificação de risco e nem interesse especial ou antecedentes suspeitosos (NORMAL).



#### **- ESPECIAL (ESP)**

Navios que necessitam ser monitorado, ou que mereçam atenção ou supervisão de seu movimento, tais como: turismo, investigação sísmica ou científica e de levantamentos hidrográficos. Não necessariamente apresentam um risco ao TM (COMPORTAMENTO ESPECIAL).

#### **- CONTATO DE INTERESSE (COI)**

Navios que tenham algo relevante em seu histórico, em função de propriedade, seguro, certificação, etc., e onde há necessidade de um controle. Ou contato cuja informação marítima e de análise de seu comportamento indique navios que navegam em círculos, em navegação anômala, ou que interrompem a sua derrota sem motivos. Esses contatos representam, desse modo, um risco médio (Leis e Segurança Marítima).

Em situação de crise ou conflito, também são aqueles que necessitam ser escoltados ou integrar comboios (Defesa) (COI).

#### **- CONTATO CRÍTICO DE INTERESSE (CCOI)**

Nível mais alto de classificação de um navio, e que representa o maior risco ou ameaça específica. O risco pode estar associado com os mesmos temas anteriores ampliados, tais como carga de resíduos nucleares ou transporte ilegal, relacionados com novas ameaças e, em caso de defesa, aos conflitos e ameaças simétricas e/ou assimétricas, entre outras. (Segurança e Defesa).

Em relação à autoridade que classifica os contatos, propõe-se:

- Em situação de paz – designação de contato pelos COLCO; e
- Em situação de crise ou conflito armado, ativadas as ORGACONTRAM – designação pela Autoridade de Controle Operativo (OCA).

#### **POSIÇÃO A SER ADOTADA**

Analisar, avaliar e sugerir as alterações às classificações ao CAMAS, caso existam, até JUL2017, de modo que os conceitos sejam propostos para a sua aprovação na próxima Reunião Ordinária de COLCO, a ser realizada, em MAR2018, e, posteriormente apresentado na XIII CNIE-CNTM-Brasil 2018.

#### **1.4 - PROYECTO DE PROCEDIMIENTO DE INTERCAMBIO DE INFORMACION ENTRE O COLCO Y EL CAMAS**

Es tarea del CAMAS continuar con los esfuerzos para mejorar el intercambio entre las organizaciones que la componen y asimismo contar con información marítima y fluvial sobre la base de los trabajos efectuados en cada área de responsabilidad.

El CAMAS envió a los COLCO el mensaje P-131100Z OCT2016, para que estos tomaran conocimiento y antes de MARZO 2017 enviaran sugerencias, respecto a observaciones del PROYECTO PROCEDIMIENTO OPERATIVO DE INTERCAMBIO DE INFORMACION propuesto.

Este Proyecto está destinado a fortalecer el concepto de Conocimiento Anticipado de la Situación del Ambiente Marítimo (CASAM) que constituye parte de la misión principal de los COLCO.

Para la confección del Anteproyecto, los COLCO elaborarían los parámetros de información que consideren convenientes, en base a lineamientos establecidos y experiencias propias, para proporcionar al CAMAS. Contribuyendo así al análisis y toma de decisiones de la Autoridad en cada escenario correspondiente, considerando las situaciones de paz, crisis y conflicto armado.

## **PROPUESTA**

Implementar un Proyecto de Procedimiento Operativo de INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN MARÍTIMA ENTRE EL CAMAS Y LOS COLCOS, tal que pueda ser aprobado en la próxima Reunión Ordinaria de COLCO (Marzo 2018).

## **POSICIÓN A SER ADOPTADA**

Continuar con los trabajos para concretar los requerimientos de informaciones de interés. Para elaborar un anteproyecto de PO de Intercambio de Informaciones Marítimas y Fluviales, a ser presentado en Reunión Extraordinario (AGO2017). Debiendo ser enviado previamente a los COLCO's el referido anteproyecto.

El trabajo será evaluado entre los meses de septiembre y diciembre 2017. El Proyecto de PO se elaborará hasta el 20FEB2018, de modo que posibilite su presentación en la próxima Reunión Ordinaria de COLCO MAR2018.

## **1.4 – PROJETO DE PROCEDIMENTO DE INTERCÂMBIO DE INFORMAÇÃO MARÍTIMA ENTRE O CAMAS E OS COLCO**

É tarefa permanente do CAMAS continuar com os esforços para melhorar o intercâmbio entre as Organizações que a compõem e, desse modo, contar com informação marítima e fluvial sobre a base dos trabalhos efetuados em cada área de responsabilidade.

O CAMAS enviou aos COLCO a mensagem P-131100Z/OUT2016, para que os mesmos tomassem conhecimento de um PROJETO DE PROCEDIMENTO OPERATIVO DE INTERCÂMBIO DE INFORMAÇÕES MARÍTIMAS proposto.

Tal Projeto destina-se a ampliar o Conhecimento Antecipado da Situação do Ambiente Marítimo (CASAM), e se constitui em um trabalho metódico e constante, cuja a participação dos COLCO torna-se essencial.

Para a confecção do Anteprojeto, os COLCO elaborariam os parâmetros de informação que considerem apropriados, com base aos delineamentos estabelecidos e experiências próprias, de modo a contribuir para a análise e tomada de decisões do CAMAS em cada cenário correspondente, considerando as situações de paz, crise e conflito armado.



## PROPOSTA

Implementar um Projeto de Procedimento Operativo de INTERCÂMBIO DE INFORMAÇÃO MARÍTIMA ENTRE O CAMAS E OS COLCO, de modo que possa ser submetido à aprovação até a próxima Reunião Ordinária de COLCO.

## POSIÇÃO A SER ADOTADA

Continuar com os trabalhos para concretizar os requerimentos de informações de interesse, de modo a constituir um Anteprojeto de PO de Intercâmbio de Informações Marítimas e Fluviais para ser apresentado na Reunião Extraordinária (AGO2017), sendo para tal enviado previamente aos COLCO o referido ante-projeto.

O referido Anteprojeto será avaliado entre os meses de SET e DEZ2017. Elaborar, até 20FEV2018 o Projeto de PO, de modo que possibilite a sua apresentação na próxima Reunião Ordinária de COLCO.

## 1.5 – DOCUMENTO PRELIMINAR PARA LA ESTRUCTURACIÓN DE UNA POLÍTICA REGIONAL DE INFORMACIÓN MARÍTIMA Y FLUVIAL

Contribuir a la seguridad del tráfico marítimo interamericano implica, necesariamente, contar con la información adecuada y oportuna para brindar esa seguridad, para asesorar en la toma de decisiones a las autoridades que ejecutarán las acciones correspondientes.

Es por ello que se otorgó una importancia vital a esa cuestión, transformando en un objeto de estudio y debate a la información marítima y fluvial que habitualmente se intercambia.

En este sentido CAMAS esta trabajando en el estudio de esta problemática de optimizar y mejorar el intercambio de información, basado en el concepto CASAM, no solo como un proceso continuo, sino un estado final esperado.

En la XII CNIE-CNTM, celebrada en AGO2016 (Jacksonville - EUA), se llevó a cabo una exposición del CAMAS sobre la importancia de la mejora de la integración regional mediante el desarrollo de una política para el intercambio de información marítima y fluvial.

El debate se tradujo en la Recomendación n° 9, donde el CAMAS crearía un grupo de trabajo para desarrollar una política de integración regional, teniendo como principio una política regional de información marítima y fluvial, orientada a incrementar la calidad y volumen de la misma.

## PROPUESTA

Desarrollar el documento preliminar que fundamente y contribuya a la formación de una política regional de información marítima y fluvial, para ser presentado, en marzo 2018, en la Reunión de COLCO y, posteriormente, en la CNIE-CNTM 2018.

## **POSICIÓN A SER ADOPTADA**

Se cumplirá con el cronograma de trabajo propuesto y se presentará el resultado de los trabajos en la próxima Reunión de COLCO de MAR2018.

### **1.5 – DOCUMENTO PRELIMINAR PARA A ESTRUTURAÇÃO DE UMA POLÍTICA REGIONAL DE INFORMAÇÃO MARÍTIMA E FLUVIAL**

Contribuir para a segurança marítima do tráfego marítimo e fluvial implica, necessariamente, em contar com a informação adequada e oportuna para brindar essa segurança, de modo a assessorar na tomada de decisões às autoridades que executarão as ações correspondentes.

Por isso, o CAMAS outorgou uma importância vital a essa questão, transformando-se em objeto de estudo e debate a informação marítima e fluvial que é habitualmente intercambiada.

Nesse sentido, a supracitada Organização encontra-se trabalhando nesse tema de otimização e melhoria do intercâmbio de informações, utilizando como referência o conceito de CASAM, não somente como um processo contínuo, senão um estado final desejado.

Na XII CNIE-CNTM, celebrada em AGO2016 (Jacksonville – EUA), foi realizada uma exposição pelo CAMAS incentivando o debate acerca da importância de ampliar a integração regional pelo desenvolvimento de uma política de intercâmbio de informações marítimas e fluviais.

O debate se traduziu na Recomendação nº 9, onde o CAMAS deveria criar um grupo de trabalho para desenvolver uma política de integração que tivesse como princípio uma política regional de informação marítima e fluvial, orientada a ampliar a qualidade e o volume da mesma.

## **PROPOSTA**

Desenvolver um documento preliminar que fundamente e contribua para a formação de uma política regional de informação marítima e fluvial, de modo a ser apresentado, em MAR2018, na Reunião Ordinária de COLCO e, posteriormente, na CNIE-CNTM 2018.

## **POSICÃO A SER ADOTADA**

Será cumprido o cronograma proposto nas reuniões de trabalho e se apresentará o resultado final do documento preliminar na reunião de COLCO de MAR2018.

### **1.6 – ACTUALIZACIÓN DEL PLAN CODEFTRAMI**

La propuesta inicial de la actualización del Plan CODEFTRAMI surgió de las discusiones que tuvieron lugar en el XII CNIE-CNTM y se expresaron a través de la



Recomendación N° 10: "EL CAMAS creara un grupo de trabajo para examinar la posibilidad de actualizar el Plan CODEFTRAMI".

El objetivo del CAMAS es presentar una propuesta teniendo en cuenta los posibles efectos de los desafíos comunes y el hecho de amenazas que hoy afectan significativamente la seguridad del tráfico marítimo (TM) y fluvial.

En este contexto, estas y otras cuestiones se abordarán en el trabajo, con el fin de permitir la preparación de un documento que resume los principales aspectos de la actualización del referido Plan.

### **PROPUESTA**

CAMAS producirá un documento preliminar que contenga el análisis de la propuesta de actualización del Plan CODEFTRAMI, para ser presentado en la Reunión Extraordinaria de COLCO (AGO 2017) y su consiguiente trabajo en el ámbito del AMAS.

### **POSICIÓN A SER ADOPTADA**

Cumplir con el cronograma propuesto y presentar el resultado del trabajo en la Reunión Extraordinaria de COLCO de AGOSTO 2017. Debiendo ser enviado previamente a los COLCO's para su conocimiento.

### **1.6 – ATUALIZAÇÃO DO PLANO CODEFTRAMI**

A proposta inicial de atualização do Plano CODEFTRAMI surgiu dos debates ocorridos na XII CNIE-CNTM e foram expressas por intermédio da Recomendação n° 10: "o CAMAS criará um grupo de trabalho para analisar a possibilidade de atualização do Plano CODEFTRAMI".

O objetivo do CAMAS é apresentar essa proposta considerando os possíveis efeitos dos desafios comuns e o fato das ameaças afetarem, consideravelmente, a segurança do tráfego marítimo e fluvial.

Nesse contexto, estas e outras questões se abordarão na esfera dos trabalhos, com o objetivo de possibilitar a preparação de um documento que resuma os principais aspectos da atualização do referido Plano.

### **PROPOSTA**

O CAMAS produzirá um documento preliminar que contenha uma análise da proposta de atualização do Plano CODEFTRAMI, para ser apresentado na Reunião Extraordinária de COLCO, em AGO2017, a fim de dar continuidade aos trabalhos.

### **POSICÃO A SER ADOTADA**

Será cumprido o cronograma proposto nas reuniões de trabalho e se apresentará o resultado do documento preliminar na reunião de COLCO de AGO2017. Devendo ser enviado previamente aos COLCO para conhecimento.

## 2 – PROPUESTA EFECTUADA POR EL COLCO BRASIL

### 2.1 – MODIFICACIÓN/ACTUALIZACIÓN DEL MODO DE EJECUCIÓN DE LOS EJERCICIOS DE CNTM COAMAS

En continua evolución, los principales cambios en la CNTM comenzaron poco después de los ataques del 11 de septiembre de 2001, con la aparición de las llamadas "nuevas amenazas". Estas nuevas amenazas identificadas como el terrorismo, el tráfico ilegal de armas, drogas y personas, y la contaminación del medio marino, entre otros, han traído cambios importantes en la actual doctrina interamericana de CNTM, uno de los últimos grandes procesado ha sido la extinción del sistema de MERCO.

Principalmente por el aumento de las nuevas amenazas, ha cambiado los tipos de CNTM y se crearon las Medidas de CNTM, como se hizo en la *Doctrina Naval Cooperation and Guidance Shipping* (NCAGS), con las adaptaciones y cambios necesarios.

En la actualidad, en el contexto global, los países del Plan CODEFTRAMI aplican la Doctrina de CNTM. La Doctrina NCAGS es aplicada por los países que conforman el *NATO Shipping Working Group* (NSWG) y el *Pacific and Indian Oceans Shipping Working Group* (PACIOSWG), estando también la NCAGS aplicada por Chile y Estados Unidos, junto con el CNTM, en el contexto del Plan CODEFTRAMI.

En 2017, Brasil fue sede de la Reunión Anual de PACIOSWG, y llevará a cabo el ejercicio BELL BUOY, donde se utilizará la Doctrina NCAGS. Es de destacar que, para este Ejercicio, se invitó a las Armadas de la AMAS a participar con el personal para la composición de Estados Mayores y medios navales. El BELL BUOY 2017 será en el idioma Inglés, con una duración de 15 días y se utilizará el Sistema de NAMESIS.

Existen diferencias sustanciales en la aplicación de las dos doctrinas, la integración es la principal, es decir, el uso NCAGS en sus entrenamientos en un juego de guerra simulada utilizando el TM real y ficticio y medios navales en sus entrenamientos, cuando fuera previsto.

Es de destacar que las Organizaciones de CNTM de AMAS, guiados por CAMAS, a través de grupos de trabajo pueden mejorar su conocimiento acerca de la Doctrina NCAGS, procurando extender a otros componentes.

Actualmente, en los Ejercicios COAMAS, sólo se ejecuta la parte relativa al control de TM, es decir, el rendimiento de las ORGACONTRAM con la aplicación de Medidas de CNTM. Por lo tanto, la participación de otras organizaciones civiles (agencias nacionales de TM y Pesca), así como las organizaciones y unidades militares (especialmente las navales de seguridad y defensa) es muy restringido.

Por lo tanto, debido a la necesidad de evolucionar en este contexto, y para perfeccionar los ejercicios realizados por las Armadas del AMAS, el COLCO BRASIL



presenta la propuesta para evaluar la ejecución de los Ejercicios CNTM de una manera integrada, con la actuación de las organizaciones de CNTM, las organizaciones de la Dirección Civil del TM (DCTM) y la Pesca (DCP) y Fuerzas de Protección.

Así, destacando que en cada gestión del CAMAS se conduce dos Ejercicios COAMAS, y teniendo en cuenta que el CAMAS puede ejercer las funciones de Comandante de Área Marítima (AC), en el caso de resolución de la Junta de las Maximas Autoridades del AMAS, respaldado por decisión de los gobiernos de los Estados miembros, COLCO BRASIL presenta la propuesta a continuación.

## **PROPUESTA**

En la gestión del CAMAS, el primer Ejercicio de CNTM COAMAS se propone llevar a cabo una operación combinada con la participación de las Organizaciones de CNTM/DCTM/DCP, definidos por el COLCO del Área. Y como componente a una Fuerza de Protección Ficticia, para proporcionar ayuda a uno de los países del AMAS bajo una compleja crisis.

En este tipo de Ejercicio, el CAMAS ejercería las funciones de Comandante Superior de Area Marítima (MAC), y su Estado Mayor formado por los Asesores, el Jefe de Operaciones y el personal de apoyo de la sede de la Armada respectiva. El COLCO ejercerá las funciones de AC, participando en Videoconferencia con los demás y los Asesores. Las Autoridades de CNTM (OCA/NCSO) funcionarán en la sede de las organizaciones respectivas y estarán definidas por cada COLCO. Las funciones de DISTAFF serán ejercidas por los Asesores, que pueden generar eventos de acuerdo a las Posibilidades del Enemigo y las operaciones de CNTM llevado a cabo para garantizar la seguridad del TM en el AMAS.

Dentro de un escenario ficticio, este Ejercicio debe estar más cerca de la realidad con respecto a los medios navales proporcionados por cada país participante.

El segundo Ejercicio de la gestión del CAMAS debe hacerse de la misma manera que el actual.

## **POSICIÓN A SER ADOPTADA:**

Ante la propuesta superadora generada por COLCO Brasil y en virtud de la potencial modificación que ello implicaría a los Ejercicios. Dada la complejidad de los conceptos expuestos, los COLCO's analizarán lo planteado en la presente Acta, en el punto 2 "Propuesta efectuada por COLCO Brasil" y confeccionarán su aporte y remitirán las sugerencias juzgadas pertinentes al CAMAS antes del 20JUL2017. La Organización completa, bajo la supervisión del CAMAS, evaluará el tema presentado, en virtud de un cronograma remitido oportunamente, con el fin de analizarlo en la próxima Reunión Ordinaria de COLCO's en MAR2018.

## **2 - PROPOSTA DO COLCO BRASIL**

### **2.1 - MODIFICAÇÃO/ATUALIZAÇÃO DO MODO DE EXECUÇÃO DOS EXERCÍCIOS DE CNTM COAMAS**



Em contínua evolução, as grandes alterações no CNTM tiveram início logo após os atentados de 11 de setembro de 2001, com o surgimento das chamadas “novas ameaças”. Essas novas ameaças, identificadas como: o terrorismo, tráfico ilegal de armas, drogas e pessoas, e a poluição ambiental marinha, dentre outras, trouxeram grandes alterações à atual doutrina interamericana de CNTM, sendo uma das últimas grandes processadas a extinção do Sistema MERCO.

Principalmente, a partir do surgimento das novas ameaças, alteraram-se os tipos de CNTM e criaram-se as Medidas de CNTM, como ocorreu na Doutrina *Naval Cooperation and Guidance for Shipping*, (NCAGS), com as adaptações e alterações necessárias.

Atualmente, no contexto mundial, os países do Plano CODEFTRAMI aplicam a Doutrina Interamericana de CNTM. A Doutrina NCAGS é aplicada por aqueles países que compõem o *NATO Shipping Working Group* (NSWG) e o *Pacific and Indian Oceans Shipping Working Group*, (PACIOSWG), sendo esta última, também, aplicada pelo Chile e EUA, concomitantemente com a de CNTM, no contexto do Plano CODEFTRAMI.

Em JAN2017, o Brasil sediou a Reunião Anual do PACIOSWG, e conduzirá o Exercício BELL BUOY, onde se empregará a Doutrina NCAGS. Destaca-se que, para esse Exercício, foram convidadas as Marinhas da AMAS para participarem com pessoal para composição dos Estados-Maiores e meios navais. O BELL BUOY será conduzido no idioma inglês, com a duração de 15 dias e será empregado o Sistema NAMESIS.

Existem diferenças substanciais na aplicação das duas Doutrinas, sendo a principal a integração, ou seja, a NCAGS utiliza em seus adestramentos um jogo de guerra simulado empregando o TM real e fictício, bem como meios navais em seus exercícios, quando planejado.

Destaca-se que as Organizações de CNTM da AMAS, orientadas pelo CAMAS, por meio grupos de trabalhos podem aperfeiçoar os conhecimentos adquiridos sobre a Doutrina NCAGS, divulgando-os aos demais componentes.

Atualmente, nos exercícios COAMAS, executa-se com maior frequência a parte relativa ao Controle do TM, ou seja, a atuação da ORGACONTRAM com a aplicação das Medidas de CNTM. Assim, a participação das demais organizações civis (agências nacionais de TM e de Pesca), bem como das organizações e unidades militares (especialmente as navais de segurança e defesa) é mais restrita.

Desse modo, em virtude da necessidade de se evoluir nesse contexto, e para aperfeiçoar os exercícios realizados pelas Marinhas da AMAS, o COLCO BRASIL apresenta a proposta para que se avalie a realização de exercícios de CNTM de forma integrada, com a atuação das Organizações de CNTM, das Organizações de Direção Civil do TM (DCTM) e de Pesca (DCP) e de Forças de Proteção.

Assim, ressaltando-se que em cada gestão do CAMAS são conduzidos dois Exercícios COAMAS, e considerando que o CAMAS poderá exercer as funções de



Comandante de Área Marítima (AC), em caso de deliberação superior da Junta de Maiores Autoridades das Marinhas da AMAS, respaldadas por decisão dos Governos dos Estados Membros, o COLCO BRASIL apresentou a proposta a seguir.

## PROPOSTA

Para o primeiro Exercício de CNTM COAMAS da gestão do CAMAS, propõe-se a realização de uma Operação Combinada envolvendo as Organizações de CNTM/DCTM/DCP definidas pelos COLCO da Área. E uma Força de Proteção Fictícia, que se mobilizaria para prestar ajuda a um dos países da AMAS, sob uma situação de crise complexa.

Nesse tipo de Exercício, o CAMAS exercerá as funções de Comandante Superior de Área Marítima (MAC) e seu Estado-Maior será formado pelos Assessores, Chefe de Operações do CAMAS e pelo pessoal de apoio da respectiva Marinha sede. Os COLCO assumirão as funções de AC, localizados nas próprias sedes, trabalhando por Videoconferência com os demais e Assessores. As Autoridades de CNTM (OCA/NCSSO) trabalharão nas sedes das respectivas organizações e serão definidas por cada COLCO. As funções de DISTAFF serão exercidas pelos Assessores do CAMAS, que poderão gerar eventos de acordo com as Possibilidades do Inimigo e as Operações de CNTM realizadas para garantir a segurança do tráfego na AMAS.

Dentro de um cenário fictício, esse Exercício deve se aproximar da realidade no que tange aos meios navais disponibilizados por cada país participante.

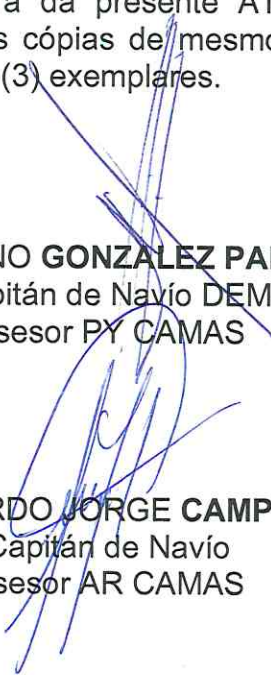
O segundo Exercício de CNTM da gestão do CAMAS poderia ser realizado nos mesmos moldes dos atuais.

## POSIÇÃO A SER ADOTADA

Ante a abrangência da questão gerada pelo COLCO Brasil, em virtude da potencial modificação aos Exercícios e dada à complexidade dos conceitos expostos, os COLCO analisarão o conteúdo apresentado no item 2 "Proposta efetuada pelo COLCO Brasil", remetendo as sugestões julgadas pertinentes ao CAMAS, até 20JUL2017. A Organização completa, sob a supervisão do CAMAS, avaliará o tema apresentado, em função de um cronograma a ser divulgado oportunamente, com o propósito de sua análise na próxima Reunião COLCO, em MAR2018.

En conformidad con todo lo tratado en la Visita Operativa al COLCO BRASIL, se procede a la firma de la presente ACTA en el lugar y fecha indicados precedentemente y se rubrican dos copias del mismo tenor, cuyo contenido consta de quince (15) hojas útiles y tres (3) ejemplares.

Em conformidade com o tratado na Visita Operativa ao COLCO BRASIL, procede-se à assinatura da presente ATA, no lugar e data indicados anteriormente, e se rubricam as cópias de mesmo teor, cujo conteúdo consta de quinze (15) páginas úteis e três (3) exemplares.



**MARIANO GONZALEZ PARRA**  
Capitán de Navío DEM  
Asesor PY CAMAS



**CLÁUDIO PEREIRA TORRES**  
Capitão de Mar e Guerra  
Assessor BR CAMAS



**LEONARDO JORGE CAMPANA**  
Capitán de Navío  
Asesor AR CAMAS



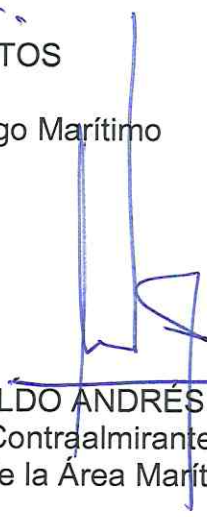
**LUIZ CARLOS LEMOS ALVES**  
Capitão de Mar e Guerra  
Assessor do COLCO Brasil



**PAULO RENATO ROHWER SANTOS**  
Capitão de Mar e Guerra  
Comandante do Controle Naval de Tráfego Marítimo  
COLCO BR



**CARLOS MARTINEZ**  
Capitán de Navío  
Asesor UY CAMAS



**OSVALDO ANDRÉS VERNAZZA**  
Contralmirante (ARA)  
Coordnador de la Área Marítima del Atlantico Sur